

一、相关新法令、新政策

● 产业结构调整指导目录（2011 年本）

【发布单位】国家发展和改革委员会
【发布文号】国家发展和改革委员会令第 9 号
【发布日期】2011-03-27
【实施日期】2011-06-01

【内容提要】该目录共 1399 条，其中鼓励类 750 条、限制类 223 条、淘汰类 426 条。与《产业结构调整指导目录（2005 年本）》相比，该目录加强了对战略性新兴产业和服务业的支持，以及对产能过剩行业的限制和引导。修订内容包括：

- 鼓励类删除 175 条，新增 413 条（新增新能源、城市轨道交通装备、综合交通运输、公共安全与应急产品等 14 个门类）；
- 限制类删除 70 条，调整到淘汰类 12 条，新增 85 条（新增民爆产品门类）；
- 淘汰类删除 157 条，新增 189 条（新增船舶和民爆产品等门类）。

【备注】根据《促进产业结构调整暂行规定》：

- 《产业结构调整指导目录》是政府引导投资方向，管理投资项目，制定和实施财税、金融、土地、进出口等政策的重要依据。
- 《产业结构调整指导目录》原则上适用于中国境内的各类企业，其中外商投资按照《外商投资产业指导目录》执行（《产业结构调整指导目录》和《外商投资产业指导目录》执行中的政策衔接问题，由国家发展和改革委员会会同商务部研究协商）；《产业结构调整指导目录》是修订《外商投资产业指导目录》的主要依据之一；《产业结构调整指导目录》淘汰类适用于外商投资企业。

【法令全文】请点击以下网址查看：

http://www.gov.cn/jffq/2011-04/26/content_1852729.htm

● 有序用电管理办法

【发布单位】国家发展和改革委员会
【发布文号】发改运行〔2011〕832 号
【发布日期】2011-04-21
【实施日期】2011-05-01
【内容提要】根据该办法：

一、関連する新法令、新政策

● 産業構造調整指導目録（2011 年版）

【発布機関】国家発展改革委員会
【発布番号】国家発展改革委員会令第 9 号
【発布日】2011-03-27
【施行日】2011-06-01

【概要】本目録には合計 1399 項目あり、そのうち奨励類が 750 項目、制限類が 223 項目、淘汰類が 426 項目である。「産業構造調整指導目録（2005 年版）」と比較すると、本目録は戦略的新興産業及びサービス業に対する支持及び生産能力の過剰な業種に対する制限と誘導を強化している。改正内容には以下のものが含まれる。

- 奨励類を 175 項目削除し、413 項目を新たに追加した（新エネルギー、都市近郊鉄道設備、総合交通輸送、公共安全及び非常用品等の 14 の分類を新たに追加した）。
- 制限類を 70 項目削除し、淘汰類に 12 項目調整し、新たに 85 項目を追加した（民間用爆発性製品の分類を新たに追加した）。
- 淘汰類を 157 項目削除し、189 項目を新たに追加した（船舶及び民間用爆発性製品等の分類を新たに追加した）。

【備考】「産業機構調整促進暫定規定」によると以下の通りである。

- 「産業構造調整指導目録」は政府による投資ガイドラインであり、投資プロジェクトを管理し、税制、金融、土地、輸出入等の政策を制定するための重要な根拠である。
- 「産業構造調整指導目録」は、原則として、中国国内の各種企業に適用し、そのうち外商投資は「外商投資産業指導目録」に基づき実施する（「産業構造調整指導目録」の実施と「外商投資産業指導目録」の実施における政策の関連性の問題については、国家発展改革委員会が商務部と共同で検討し協議する）。「産業構造調整指導目録」は、「外商投資産業指導目録」改正の主な根拠の 1 つである。「産業構造調整指導目録」の淘汰類は外商投資企業に適用される。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

http://www.gov.cn/jffq/2011-04/26/content_1852729.htm

● 秩序ある電気使用管理弁法

【発布機関】国家発展改革委員会
【発布番号】发改運行〔2011〕832 号
【発布日】2011-04-21
【施行日】2011-05-01
【概要】本弁法によると以下の通りである。

优先保障用电	<p>共六项，其中包括：</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ 危险化学品生产、矿井等停电将导致重大人身伤害或设备严重损坏企业的保安负荷。 ▪ 重大社会活动场所、医院、金融机构、学校等关系生命财产安全的用户。
重点限制用电	<p>共五项，其中包括：</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ 产业结构调整目录中淘汰类、限制类企业。 ▪ 单位产品能耗高于国家或地方强制性能耗限额标准的企业。 ▪ 其他高耗能、高排放企业。

【法令全文】请点击以下网址查看：
http://www.ndrc.gov.cn/zcfb/zcfbtz/2011tz/t20110428_408768.htm

● 2007 版《进出口税则商品及品目注释》修订本（第二期）

【发布单位】海关总署
【发布文号】海关总署公告 2011 年第 25 号
【发布日期】2011-04-25
【实施日期】2011-05-01
【法令全文】请点击以下网址查看：
<http://www.customs.gov.cn/publish/portal0/tab1/info299561.htm>

● 2011 年商品归类决定（II）

【发布单位】海关总署
【发布文号】海关总署公告 2011 年第 26 号
【发布日期】2011-04-25
【实施日期】2011-05-01
【法令全文】请点击以下网址查看：
<http://www.customs.gov.cn/publish/portal0/tab1/info299564.htm>

● 关于执行《中华人民共和国刑法》确定罪名的补充规定（五）

【发布单位】最高人民法院、最高人民检察院
【发布文号】法释〔2011〕10 号
【发布日期】2011-04-27
【实施日期】2011-05-01
【内容提要】该规定根据《刑法修正案（八）》的规定，对罪名进行了补充、修改，包括危险驾驶罪、虚开发票罪、强迫劳动罪（取消强迫职工劳动罪罪名）、拒不支付劳动报酬罪等。
【法令全文】请点击以下网址查看：
<http://www.court.gov.cn/qwfb/sfjs/201104/t201104>

优先的に保証する電氣の使用	<p>計 6 項目あり、そのうち以下が含まれる。</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ 危険化学品の生産、坑内等の停電が重大な人身の傷害又は設備の深刻な損傷をもたらす企業の安全性の維持に必要な電氣。 ▪ 重大な社会活動場所、病院、金融機関、学校等の生命財産に係わるユーザーのための電氣。
重点的に制限する電氣の使用	<p>計 5 項目あり、そのうち以下が含まれる。</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ 産業構造調整目録中の淘汰類、制限類企業。 ▪ 製品単位のエネルギー消費量が国又は地方の強制的エネルギー消費限度額基準を超える企業。 ▪ その他エネルギー消費量が高く、排出量が高い企業。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
http://www.ndrc.gov.cn/zcfb/zcfbtz/2011tz/t20110428_408768.htm

● 2007 版「輸出入税則商品及び品目注釈」改正版（第二期）

【発布機関】税関総署
【発布番号】税関総署公告 2011 年第 25 号
【発布日】2011-04-25
【施行日】2011-05-01
【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
<http://www.customs.gov.cn/publish/portal0/tab1/info299561.htm>

● 2011 年商品分類決定（II）

【発布機関】税関総署
【発布番号】税関総署公告 2011 年第 26 号
【発布日】2011-04-25
【施行日】2011-05-01
【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
<http://www.customs.gov.cn/publish/portal0/tab1/info299564.htm>

● 「中華人民共和国刑法」を執行し罪名を確定することについての補充規定（五）

【発布機関】最高人民法院、最高人民檢察院
【発布番号】法释〔2011〕10 号
【発布日】2011-04-27
【施行日】2011-05-01
【概要】本規定は、「刑法修正案（八）」の規定に基づき、罪名について補充、修正を行っており、これには危険運転罪、領収書虚偽発行罪、労働強制罪（従業員労働強制罪の罪名は取消し）、労働報酬支払い拒否罪等が含まれる。
【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

● [关于促进汽车租赁业健康发展的通知](#)

【发布单位】交通运输部
【发布文号】交运发〔2011〕147号
【发布日期】2011-04-02
【法令全文】请点击以下网址查看：
http://www.gov.cn/zwgk/2011-04/28/content_1853894.htm

● [自動車リース業の健全な発展を促進することについての通知](#)

【発布機関】交通運輸部
【発布番号】交運発〔2011〕147号
【発布日】2011-04-02
【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
http://www.gov.cn/zwgk/2011-04/28/content_1853894.htm

● [关于进一步推进网络购物领域打击侵犯知识产权和制售假冒伪劣商品行动的通知](#)

【发布单位】商务部等九部门
【发布文号】商商贸发〔2011〕119号
【发布日期】2011-04-21
【法令全文】请点击以下网址查看：
http://www.saic.gov.cn/zwgk/zyfb/lhfw/lhfw/xxzx/201104/t20110425_105659.html

● [オンラインショッピング分野の知的財産権侵害及び偽ブランド模造劣悪商品の製造販売を取締る行為を一層促進することについての通知](#)

【発布機関】商務部等九部門
【発布番号】商商貿發〔2011〕119号
【発布日】2011-04-21
【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
http://www.saic.gov.cn/zwgk/zyfb/lhfw/lhfw/xxzx/201104/t20110425_105659.html

● [突发环境事件信息报告办法](#)

【发布单位】环境保护部
【发布文号】环境保护部令第17号
【发布日期】2011-04-18
【实施日期】2011-05-01
【内容提要】该办法对发生突发环境事件时，事发地环境保护部门向上级等报告事件信息进行了规定。
【法令全文】请点击以下网址查看：
http://www.zhb.gov.cn/gkml/hbb/bl/201104/t20110425_209683.htm

● [突発性環境事件情報報告弁法](#)

【発布機関】環境保護部
【発布番号】環境保護部令第17号
【発布日】2011-04-18
【施行日】2011-05-01
【概要】本弁法は、突発性環境事件が生じた場合に、事件発生地環境保護部門が上級機関に事件情報を報告することについて規定を行っている。
【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
http://www.zhb.gov.cn/gkml/hbb/bl/201104/t20110425_209683.htm

● [个体工商户条例](#)

【发布单位】国务院
【发布文号】国务院令第596号
【发布日期】2011-04-16
【实施日期】2011-11-01
【法令全文】请点击以下网址查看：
http://www.gov.cn/ffq/2011-04/28/content_1854129.htm

● [個人經營工商業者條例](#)

【発布機関】國務院
【発布番号】國務院令 第 596 号
【発布日】2011-04-16
【施行日】2011-11-01
【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
http://www.gov.cn/ffq/2011-04/28/content_1854129.htm

● 上海市外商投资项目核准暂行管理办法（修订）（上海）

【发布单位】上海市人民政府
【发布文号】沪府发〔2011〕14号
【发布日期】2011-04-11
【实施日期】2011-04-11
【内容提要】该办法适用于上海市中外合资、中外合作、外商独资、外商购并境内企业、外商投资企业增资等各类外商投资项目的核准。2008年版《上海市外商投资项目核准暂行管理办法》自该办法发布并实施之日起废止。

【法令全文】请点击以下网址查看：
<http://www.shanghai.gov.cn/shanghai/node2314/node2319/node12344/u26ai25462.html>

【注】

- 如果需要了解法律、法规或政策的全文内容或需要相关日文翻译服务，请与我们联系；
- 本栏目所公布的网址通常为官方网址，如果无法访问，您可以通过搜索引擎查阅或与我们联系。

二、相关新信息

● 《商业特许经营备案管理办法》、《商业特许经营信息披露管理办法》公开征求意见

日前，商务部发布《商业特许经营备案管理办法（修订征求意见稿）》和《商业特许经营信息披露管理办法（修订征求意见稿）》，并公开征求意见（截止日期为2011年05月10日）。

（摘自商务部网站；2011年04月28日发布）

● 《关于审理垄断民事纠纷案件适用法律若干问题的规定》公开征求意见

最高人民法院日前公布《关于审理垄断民事纠纷案件适用法律若干问题的规定（征求意见稿）》，并公开征求意见（截止日期为2011年06月01日）。该征求意见稿涉及案件管辖、当事人及诉讼方式、证据与证明责任、民事责任承担和诉讼时效等问题。

（摘自最高人民法院网站；2011年04月25日发布）

● 上海市外商投资项目核准暂行管理办法（修正）（上海）

【发布機關】上海市人民政府
【发布番号】滬府発〔2011〕14号
【発布日】2011-04-11
【施行日】2011-04-11
【概要】本弁法は、上海市中外合弁、中外合作、外商独资、外商による国内企業の買収合併、外商投資企業の増資等の各種外商投資プロジェクトの認可に適用する。2008年版「上海市外商投資プロジェクト認可暫定管理弁法」は、本弁法が公布され且つ施行された日に廃止される。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
<http://www.shanghai.gov.cn/shanghai/node2314/node2319/node12344/u26ai25462.html>

【注】

- 法令・政策の全文の内容や相応の日本語訳のサービスが必要な場合には、私共にご連絡ください。
- ご案内する URL は政府筋の公式サイトですが、リンクできない場合は、検索エンジンで検索いただくか、私共にご連絡いただければと思います。

二、関連する新着情報

● 「商業フランチャイズ事業届出管理弁法」、「商業フランチャイズ事業情報開示管理弁法」がパブリックコメントを募集する

先頃、商務部は「商業フランチャイズ事業届出管理弁法（改正意見募集案）」と「商業フランチャイズ事業情報開示管理弁法（改正意見募集案）」を公表し、且つパブリックコメントを募集している（募集締切日は2011年5月10日）。

（2011年4月28日付の商務部ウェブサイトより抜粋）

● 「独占民事紛争案件審理準拠法の若干事項についての規定」がパブリックコメントを募集する

最高人民法院は、先頃、「独占民事紛争案件審理準拠法の若干事項についての規定（意見募集案）」を公表し、且つパブリックコメントを募集している（募集締切日は2011年6月1日）。本意見募集案は、案件の管轄、当事者及び訴訟方式、証拠及び証明責任、民事責任の負担及び訴訟の時効等について言及している。

（2011年4月25日付の最高人民法院ウェブサイトより抜粋）

● [中国发布 2010 年商标战略年度报告和典型商标案例](#)

日前，国家工商行政管理总局发布《2010 年中国商标战略年度发展报告》（[中文](#)、[英文](#)）、《[2010 年工商行政管理机关保护注册商标专用权典型案例](#)》、《[2010 年工商行政管理机关移送公安机关的十件典型商标案例](#)》。

（摘自国家工商行政管理总局网站；2011 年 04 月 26 日发布）

● [2011 年跨境贸易人民币结算试点范围扩大至全国](#)

日前，中国人民银行（以下简称“央行”）官员表示，目前中国已有 20 个省区市开展跨境贸易人民币试点。2011 年的目标是将试点范围扩大到全国，并开展资本项下跨境人民币业务试点。

另外，央行对以人民币进行的外商直接投资（FDI）个案进行试点，并将与商务部、国家外汇管理局研究出台相关的试点管理办法，还将推动建立人民币外债的管理制度。

为了保证境外主体的人民币来源和保值渠道，央行将继续支持香港扩大人民币业务范围，发展人民币离岸业务，并推动境内人民币金融市场开放，批准更多的境外商业银行进入中国银行间市场。

（摘自新华网；2011 年 04 月 26 日发布）

● [中国外资并购安全审查制度简析（连载之一/共二篇）](#)

2011 年 02 月 03 日国务院办公厅发布了《[国务院办公厅关于建立外国投资者并购境内企业安全审查制度的通知](#)》（国办发〔2011〕6 号；2011 年 03 月 03 日施行；以下简称“《通知》”）；2011 年 03 月 04 日商务部发布了《[商务部实施外国投资者并购境内企业安全审查制度有关事项的暂行规定](#)》（商务部公告 2011 年第 8 号；2011 年 03 月 05 日施行；以下简称“《暂行规定》”）。这两个规定的出台，标志着中国外资并购安全审查制度的基本建立¹。本文拟结合《通知》、《暂行规定》的相关规定，

¹ 需要说明的是，《通知》、《暂行规定》出台前，《[反垄断法](#)》、《[关于外国投资者并购境内企业的规定](#)》等均明确，外国投资者并购境内企业并取得实际控制权，涉及重点行业、存在影响或可能影响国家经济安全因素的，当事方应当向商务部进行申报。但是，上述规定的内容较为原则，并没明确具体的审查范围、程序、期限、以及操作指引等，从而为实践操作带来了较大困难。

¹ 注意すべき事項として、「通知」、「暫定規定」が公布されるまでは、「[独占禁止法](#)」、「[外国出資者による国内企業買収合併についての規定](#)」等はいずれも外国出資者が国内企業を買収合併し且つ実際の支配権を取得し、重点産業に関係し、国家経済安全要素に影響し又は影響するおそれがある場合、当事者は商務部に申告しなければならないと明確にしていた。ただし、上記の規定の内容はやや原則的であり、具体的な審査範囲、手順、期限及び操作手引き等が明確でなかったために、実践の取扱をやや困難にしていた。

● [中国は 2010 年の商標戦略年度報告及び典型商標判例を公表した](#)

先頃、国家工商行政管理総局は、「2010 年中国商標戦略年度発展報告」（[中国語](#)、[英語](#)）、「[2010 年工商行政管理機関登録商標専用権保護典型案例](#)」、「[2010 年工商行政管理機関が公安機関に移送した 10 の典型商標判例](#)」を公表した。

（2011 年 4 月 26 日付の国家工商行政管理総局ウェブサイトより抜粋）

● [2011 年にクロスボーダー貿易人民元決済試行範囲を全国に拡大する](#)

先頃、中国人民银行（以下「中央銀行」という）の職員が明かした情報によると、現在、中国でクロスボーダー貿易人民元決済の試行を実施している省市区はすでに 20 あり、2011 年の目標は、試行範囲を全国に拡大し、且つ資本項目におけるクロスボーダー人民元業務の試行を実施することである。

また、中央銀行は人民元にて行う外商直接投資（FDI）をケースごとに試行を実施し、且つ商務部、国家外貨管理局と関係する試行管理弁法の公布を検討し、また人民元建て外債の管理制度の構築も推し進める。

国外の主体の人民元の源泉及び貨幣価値の維持を保証するため、中央銀行は香港が人民元業務範囲を拡大し、人民元オフショア業務を発展させるうえで引き続き支持し、且つ人民元金融市場の開放を推進し、より多くの国外商業銀行が中国銀行間市場に参入することを許可する。

（2011 年 4 月 26 日付の新華網ウェブサイトより抜粋）

● [中国における外資による買収合併の安全審査制度を簡潔に分析する（連載一回目/計二回）](#)

2011 年 2 月 3 日に國務院弁公庁は「[外国出資者が国内企業を買収合併することの安全審査制度を構築することについての國務院弁公庁による通知](#)」（国弁発〔2011〕6 号。2011 年 3 月 3 日に施行、以下「通知」という）を公布し、2011 年 3 月 4 日に商務部は「[外国出資者による国内企業を買収合併の安全審査制度を実施することについての関係事項についての商務部による暫定規定](#)」（商務部公告 2011 年第 8 号。2011 年 3 月 5 日に施行、以下「暫定規定」という）を公布した。この 2 つの規定が公布されたことは、中国における外資によ

对中国外资并购安全审查制度的相关问题进行简要介绍、分析。

外资并购的范围

外资并购的范围	具体内容
<ul style="list-style-type: none"> 《关于外国投资者并购境内企业的规定》(以下简称“《外资并购规定》”)中所规定的“股权并购” 	外国投资者购买境内非外商投资企业的股权或认购境内非外商投资企业增资,使该境内企业变更设立为外商投资企业。
<ul style="list-style-type: none"> 《外资并购规定》中所规定的“资产并购” 	外国投资者设立外商投资企业,并通过该企业协议购买境内企业资产且运营该资产; 或外国投资者协议购买境内企业资产,并以该资产投资设立外商投资企业运营该资产。
<ul style="list-style-type: none"> 《外商投资企业投资者股权变更的若干规定》中所规定的“外资企业股权变更” 	外国投资者购买境内外商投资企业中方股东的股权,或认购境内外商投资企业增资。
<ul style="list-style-type: none"> 《关于外商投资企业境内投资的暂行规定》中所规定的“外资企业境内再投资” 	外国投资者设立外商投资企业,并通过该企业购买境内企业的股权。

【律师备注】

1. 纳入安全审查的外资并购的范围较通常理解的外资并购范围(即,《外资并购规定》中所规定的“股权并购”及“资产并购”)有所扩大,还包括了“外资企业股权变更”、以及“外资企业境内再投资”范畴中的部分交易行为。
2. 需要提醒的是,对于“外资企业境内再投资”,根据现行规定,若被投资企业的行业类型属于鼓励类、允许类,那么,通常无需经过商务部门审批而可以直接办理相应的工商登记手续。但是,若被投资企业的行业属于安全审查的范围,则同样需要报商务部进行安全审查。

安全审查的范围

<ul style="list-style-type: none"> 第一类(并购对象涉及国家安全中的国防安全):包括军工及军工配套企业,重点、敏感军事设施周边企业,以及关系国防安全的其他单位。

る買収合併の安全制度が基本的に構築されたことを意味する¹。本文では、「通知」、「暫定規定」の関係規定とあわせ、中国における外資による買収合併の安全制度の関係事項について簡潔に紹介し、分析する。

外資による買収合併の範囲

外資による買収合併の範囲	具体的な内容
<ul style="list-style-type: none"> 「外国出資者による国内企業買収合併についての規定」(以下「外資買収合併規定」)というに規定する「持分買収合併」 	外国出資者が国内の非外商投資企業の持分を買取り又は国内の非外商投資企業の増資を引き受けることで、当該国内企業が外商投資企業に変更する。
<ul style="list-style-type: none"> 「外資買収合併規定」に規定する「資産買収合併」 	外国出資者が外商投資企業を設立し、且つ当該企業を通じて国内企業の資産を協議で買取り、且つ当該資産を運営する。又は外国出資者が国内企業の資産を協議で買取り、当該資産をもって外商投資企業を設立し当該資産を運営する。
<ul style="list-style-type: none"> 「外商投資企業出資者持分変更の若干規定」に規定する「外資企業持分変更」 	外国出資者が国内の外商投資企業の中方株主の持分を買取り、又は国内外商投資企業の増資を引受ける。
<ul style="list-style-type: none"> 「外商投資企業による国内投資に関する暫定規定」に規定する「外資企業国内再投資」 	外国出資者が外商投資企業を設立し、且つ当該企業を通じて国内企業の持分を買取る。

【筆者コメント】

1. 安全審査に組み入れられる外資による買収合併の範囲は、通常において認識される外資の買収合併(即ち、「外資買収合併規定」に定める「持分買収合併」及び「資産買収合併」)よりも拡大しており、「外資企業持分変更」及び「外資企業国内再投資」の範囲における一部の取引行為をも含んでいる。
2. 注意すべき点としては、「外資企業国内再投資」に対しては、現行の規定によると、被投資企業の業種分類が、奨励類、許可類に該当する場合、通常、商務部門の審査許可を行う必要はなく、直接に相応の工商登記手続きを行うことができる。ただし、被投資企業の業種が安全審査の範囲に該当する場合には、同様に商務部に安全審査を申請する必要がある。

安全審査の範囲

<ul style="list-style-type: none"> 第一類(買収合併対象が国家の安全における国防の安全に係わる):軍事工業及び軍事工業関連企業、重点、センシティブ軍事施設周辺企業、及び国防の安全に係わるその他機関を含む。

- **第二类（并购对象涉及国家安全）：**包括重要农产品、重要能源和资源、重要基础设施、重要运输服务、关键技术、重大装备制造等企业，且企业**实际控制权**可能被外国投资者取得。

- **第二类（買収合併対象が国家の安全に係わる）：**重要な農産物、重要なエネルギー及び資源、重要なインフラ、重要な輸送サービス、基幹技術、重大な設備製造等の企業であり、企業の**実際の支配権**が外国出資者に取得されるおそれがあることを含む。

可见，《通知》对安全审查范围的规定较为原则、笼统；但是，据了解，商务部门内部已经制定了用于内部参考的《[安全审查行业表](#)》²，对于其中涉及的部分行业，我们列表提示如下：

「通知」の安全審査範囲に対する規定はやや原則的であり、漠然としていることがわかる。ただし、情報筋によると、商務部内部ではすでに内部参考用の「[安全審査業種表](#)」²を制定しており、その中の関係する一部の業種について下表に紹介する。

行业分类	行业名称
制造业	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 包括有机化学原料制造、金属冶炼及压延加工业、冶金专用设备制造、纺织专用设备制造、机械化农业及园艺机具制造、医疗仪器设备及器械制造、环保、社会公共安全及其他专用设备制造、电机制造、工业自动化控制系统装置制造、电工仪器仪表制造，等等。
服务业	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 包括污水处理及其再生利用、仓储物流、电信和其他信息传输服务业、批发业、零售业，等等。

業種分類	業種名称
製造業	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 有機化学原料の製造、金属冶金及び圧延加工業、冶金専用設備の製造、紡織専用設備の製造、機械化農業及び園芸機械道具の製造、医療器械設備の製造及び器具の製造、環境保全、社会公共の安全及びその他専用設備の製造、電機製造、工業自動化制御システム装置の製造、電工器械計器の製造などを含む。
サービス業	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 污水处理及びその再生利用、倉庫物流、電信及びその他情報伝送サービス業、卸売業、小売業等を含む。

【律师备注】

1. 根据《通知》第一条第（三）项的相关规定，所谓取得实际控制权，是指外国投资者及其控股母公司、控股子公司在并购后持有的股份总额在 50%以上；或者数个外国投资者在并购后持有的股份总额合计在 50%以上；或者外国投资者在并购之后所持有的股份总额不足 50%，但依其持有的股份所享有的表决权已足以对股东会或股东大会、董事会的决议产生重大影响；及其他导致境内企业的经营决策、财务、人事、技术等实际控制权转移给外国投资者的情形。
2. 对于上述第一类（并购对象涉及国家安全中的国防安全）企业，并无外国投资者取得实际控制权的相关要求，也就是说，所有相关交易都可能属于安全审查的范围。
3. 外国投资者并购境内金融机构的安全审查并不适用《通知》、《暂定规定》的相关规定，国务院金融主管部门会另行制定专门性的规定。
4. 安全审查通常主要取决于于外国投资者自行向商务部进行申报，但商务部门内部对此也有相应监督机制。据上海市商务委员会内部人士透露，商务部门内部的电子化审批系统对上述行业会进行标注、提示，因此，在当事方就外资并购交易向商务部门办理审批手续时，若属于安全审查范围，商务部门通常会暂停常规的外资审批，并要求当事方首先向商务部进行安全审查申报。

【筆者コメント】

1. 「通知」第一条第(三)号の關係規定によると、実際の支配権を取得するとは、外国出資者及びその支配先の親会社、支配先の子会社が買収合併後に保有する持分の合計が 50%以上であるか、又は複数の外国出資者が買収合併後に保有する持分の合計が 50%以上であるか、又は外国出資者が買収合併後に保有する持分の合計は 50%以下だが自己の保有する持分により有する議決権がすでに株主会又は株主大会、董事会の議決に重大な影響を与えるに足ること、及び国内企業の経営方策、財務、人事、技術等の実際の支配権を外国出資者に移行させることになるその他状況をいう。
2. 上記の第一類（買収合併対象が国家の安全における国防の安全に係わる）企業に対しては、外国出資者が実際の支配権を取得する場合の要求はなく、つまり、全ての関係取引は安全審査の範囲に該当すると思われる。
3. 外国出資者が国内の金融機関を買収合併する安全審査には「通知」、「暫定規定」の關係規定は適用せず、国务院金融主管部门は個別の規定を別途制定するはずである。
4. 安全審査は、通常、主に外国出資者が独自で商務部に申告をすることで決まってくるものだが、商務部門内部ではこれについても相応の監督メカニズムがある。上海市商務委員会の内部関係者が明かしたところでは、商務部門内部の電子化審査許可システムは上記の業種に対し表記し、注記を行

² 该表目前属于商务部门内部参考之用，还未正式对外公布，但个别地方政府网站上已经可以查询到该表。

² 同表は、現在は商務部門内部参考用のものであり、まだ正式には公表されていないが、一部の地方政府ウェブサイト上でこの表を確認することができる。

うことになるため、当事者が外資による買収合併取引について商務部門にて審査許可手続を行う場合、安全審査の範囲に該当したときは、商務部門は、通常、従来の外資審査許可を停止し、且つ当事者に対し、まず商務部門に安全審査の申告を行うよう求めるはずだとのことである。

外資并购的安全审查的内容

根据《通知》、《暂行规定》的相关规定，外资并购安全审查的内容主要包括：

- a. 并购交易对国防安全，包括对国防需要的国内产品生产能力、国内服务提供能力和有关设备设施的影响。
- b. 并购交易对国家经济稳定运行的影响。
- c. 并购交易对社会基本生活秩序的影响。
- d. 并购交易对涉及国家安全关键技术研发能力的影响。

尽管上述规定较为原则，但较此前《外资并购规定》及《反垄断法》等的规定，已经有所细化。据上海市商务委员会内部人士透露，针对如何就上述四方面内容对外资并购交易进行国家安全评估，商务部目前正在制订较为详细的、具有可操作性的实施细则。

由于篇幅限制，我们暂介绍以上内容。在下期《里兆法律资讯》(Issue 248)中，我们将继续对“外资并购安全审查的工作机制及审查程序”进行介绍，敬请关注。

(里兆律师事务所 2011 年 04 月 29 日整理编写)

外資による買収合併の安全審査の内容

「通知」、「暫定規定」の関係規定によると、外資による買収合併の安全審査には主に以下の内容が含まれる。

- a. 買収合併取引の国防の安全に対する影響。国防にて必要とする国内製品の生産能力、国内サービスの提供能力及び関係設備施設に対する影響を含む。
- b. 買収合併取引が国家経済の安定した運行に与える影響。
- c. 買収合併取引が社会の基本的な生活秩序に与える影響。
- d. 買収合併取引が国家の安全に係わる基幹技術の研究開発能力に与える影響。

上記の規定はやや原則的ではあるが、これ以前の「外資買収合併規定」及び「独占禁止法」等の規定と比較すると、すでに詳細化している。上海市商務委員会の内部関係者が明かしたところでは、上記の 4 つの方面の内容について、外資による買収合併取引に対し国家の安全評価を如何に実施するかについて、商務部門は現在、より詳細で操作性を有する実施細則を制定中である。

紙面の関係上、以上紹介する。次回の「里兆法律情報」(Issue 248)では、引き続き「外資による買収合併の安全審査の作業メカニズム及び審査手順」を紹介する。

(里兆法律事務所が 2011 年 4 月 29 日付で作成)